

Metodické usmernenie
Štátnej pokladnice č. 01/2012
zo dňa 01.01.2012

na realizáciu verejného rozpočtu v podmienkach systému štátnej pokladnice v oblasti:

• **cezhraničných prevodov**

Vybavuje: oddelenie Platobný styk, tel.:02/57 262 610, 620, 661, 662, 609,
e-mail: cps@pokladnica.sk

Štátna pokladnica v zmysle § 6 ods.1 písm. s) zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o ŠP") vydáva pre klientov Štátnej pokladnice (ďalej len "klient") usmernenie na realizáciu cezhraničných prevodov prostredníctvom informačného systému Štátnej pokladnice (ďalej len "IS ŠP").

Cezhraničné prevody a zúčtovanie na účtoch klienta v súlade so zákonom o ŠP a zákonom č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o PS") vykonáva Štátna pokladnica (ďalej len "ŠP") z podnetu klienta alebo z podnetu ním splnomocnených osôb na základe žiadosti o realizáciu cezhraničného prevodu.

1 PREVODY DO ZAHRANIČIA

ŠP zabezpečuje cezhraničné platobné služby (ďalej len "CPS") do zahraničia prostredníctvom sprostredkujúcej banky. Príkaz na cezhraničný prevod predkladá klient v elektronickej forme prostredníctvom IS ŠP – aplikácie ManEx ako žiadosť o realizáciu cezhraničného prevodu (ďalej len "žiadosť") v mene prípustnej pre žiadosť.

Žiadosť obsahuje:

1.1 povinné náležitosti platné pre žiadosť:

1. Mena a suma prevodu:
 - ❖ kód meny, v ktorej sa má suma prevodu uhradiť,
 - ❖ sumu cezhraničného prevodu v príslušnej mene číslicami, v menách HUF a JPY musí byť suma prevodu zaokrúhlená na celé číslo (bez desatinných miest),
2. Platiteľ prevodu:
 - ❖ číslo účtu platiteľa - klienta, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná,
 - ❖ názov účtu platiteľa - klienta, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná,
3. Prijemca prevodu:
 - ❖ číslo účtu príjemcu (s výnimkou prevodu šekom);
 - podľa nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 924/2009 z 16. decembra 2009 o cezhraničných platbách v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č.2560/2001 v medzinárodnom formáte IBAN (International Bank Account Number) - číslo účtu vo formáte IBAN sa v žiadosti zadáva do IS ŠP bez medzier a za účelom overenia jeho správnosti je nevyhnutné vykonať kontrolu vyznačením poľa "Kontrola IBAN" (platí výlučne pre krajiny Európskej únie a zmluvných štátov EHS, pričom počet znakov IBAN kódu je pre jednotlivé krajiny rôzny a začína dvomi alfabetickými znakmi označujúcimi krajinu). Neuvedenie IBAN príjemcu, resp. neúplné údaje

- o príjemcovi, môže mať za následok nevykonanie alebo oneskorené vykonanie cezhraničného prevodu korešpondenčnou bankou alebo bankou príjemcu, ako aj uplatnenie dodatočných poplatkov, ktoré budú zúčtované na ťarchu účtu platiteľa,
- v čísle účtu príjemcu sa neuvádza kód banky príjemcu napr. SC, FW, BL ...
- ❖ názov účtu príjemcu (s výnimkou prevodu šekom) - musí byť v súlade s názvom účtu príjemcu vedeným v databáze banky príjemcu,
 - ❖ pri prevode šekom - názov a adresa sídla príjemcu, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko a adresa bydliska príjemcu, ak ide o fyzickú osobu. Je nevyhnutné uviesť presné údaje a vyznačiť, že ide o cezhraničný prevod šekom, pričom krajinu príjemcu pri prevode šekom je potrebné uviesť v anglickom jazyku. Cezhraničný prevod šekom nie je možné realizovať v menách CZK, HUF a PLN,
4. Banka príjemcu prevodu:
- ❖ názov a sídlo banky príjemcu (s výnimkou prevodu šekom);
 - Ak zahraničný partner žiada uviesť "vlastnú" špecifickú bankovú cestu prostredníctvom konkrétnej sprostredkujúcej/korešpondenčnej banky v zahraničí, klient uvedie v položke Banka príjemcu nasledovné údaje v štruktúre:
 - ✓ do poľa SWIFT zadá bodku, a to výlučne len pre tento prípad zadania "vlastnej" bankovej cesty !
 - ✓ do ostatných polí - názov a sídlo konečnej banky príjemcu (v prípade, ak je k dispozícii aj jej SWIFT kód, prípadne tzv. ABA Routing Number, uvedie ho priamo za názov a sídlo banky)
 - ďalej uvedie slovo „via“ (tzn. prostredníctvom) a názov a sídlo sprostredkujúcej/korešpondenčnej banky (v prípade, ak je k dispozícii aj jej SWIFT kód, prípadne tzv. ABA Routing Number, uvedie ho priamo za názov a sídlo banky)
 - ak má klient k dispozícii aj číslo účtu v sprostredkujúcej /korešpondenčnej banke, uvedie ho za názov a sídlo sprostredkujúcej/korešpondenčnej banky,
 - Ak banka príjemcu, resp. sprostredkujúca/korešpondenčná banka má ABA (Routing) Number, SC (Sort Code), FW (Fedwire), BL, tieto je potrebné uviesť k názvu a sídlu banky príjemcu, resp. k sprostredkujúcej banke (v prípade zadávania vlastnej bankovej cesty):
 - ✓ pri prevode do Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska: SCxxxxxx (SC tvorí 6 numerických znakov),
 - ✓ pri prevode do Spojených štátov amerických: FWxxxxxx..., príp. ABAXxxxx...(FW alebo ABA tvorí 9 numerických znakov),
 - ✓ pri prevode do Spolkovej republiky Nemecko: BLxxxxxx (BL tvorí 8 numerických znakov),
 - ❖ SWIFT/BIC kód banky príjemcu (s výnimkou cezhraničného prevodu šekom),
 - pred zadaním žiadosti do IS ŠP si môže klient overiť SWIFT/BIC kód banky príjemcu prostredníctvom internetovej stránky www.swift.com
 - SWIFT/BIC kód musí mať 8 alebo 11 znakov
 - pri zadávaní prevodu v IS ŠP systém kontroluje SWIFT/BIC podľa dostupného BIC directory, v ktorom sú evidované zverejnené BIC kódy bánk
 - IS ŠP upozorní klienta na nesprávny SWIFT/BIC kód
 - ✓ klient si môže preveriť u príjemcu fin. prostriedkov správny SWIFT/BIC kód
 - ✓ pri nezverejnených kódoch v BIC directory, kedy BIC kód je reálny
 - ✓ klient má možnosť aj pri oznámení o nesprávnom BIC kóde pokračovať v ukončení transakcie
5. Deň vykonania prevodu:
- ❖ požadovaný deň splatnosti cezhraničného prevodu – deň odpísania finančných prostriedkov z účtu klienta,
6. Poplatky súvisiace s prevodom:
- ❖ vyznačenie strany, ktorá znáša transakčné poplatky bánk (OUR, BEN, SHA):

- OUR - (OUR, t.j. platiteľ) - klient ako platiteľ cezhraničného prevodu znáša náklady ŠP aj poplatky korešpondenčných bánk a banky príjemcu prevodu – cezhraničný prevod v prospech príjemcu bude uskutočnený v plnej výške, poplatky zahraničnej, resp. tuzemskej banky budú účtované na ťarchu účtu klienta,
- BEN – (BENEFICIARY, t.j. príjemca) – všetky transakčné poplatky znáša príjemca cezhraničného prevodu - cezhraničný prevod v prospech príjemcu bude znížený o poplatky zahraničných, resp. tuzemských bánk (pri nízko hodnotových cezhraničných prevodoch môžu byť v niektorých prípadoch zúčtované dodatočné náklady zahraničnej banky na ťarchu účtu platiteľa podľa individuálnych podmienok príslušnej zahraničnej alebo tuzemskej banky),
- SHA – (SHARED, t.j. zdieľané poplatky) – klient ako platiteľ cezhraničného prevodu znáša náklady ŠP, všetky ostatné transakčné poplatky cezhraničného prevodu, poplatky korešpondenčných bánk a banky príjemcu hradí príjemca prevodu (pri nízko hodnotových cezhraničných prevodoch môžu byť v niektorých prípadoch zúčtované dodatočné náklady zahraničnej banky na ťarchu účtu platiteľa podľa individuálnych podmienok príslušnej zahraničnej alebo tuzemskej banky) – cezhraničný prevod v prospech príjemcu môže byť znížený o poplatky zahraničnej banky, resp. tuzemskej banky,

7. Štatistické údaje prevodu:

- ❖ platobný titul, zodpovedajúci presne účelu požadovaného cezhraničného prevodu,
- ❖ kód subjektu, zodpovedajúci kód označujúci účastníka cezhraničného prevodu,
- ❖ kód krajiny, pre účely devízovej štatistiky,
- ❖ kód druhej strany (pokiaľ transakcia nie je nadlimitná v zmysle Rozhodnutia NBS č.1 z 23.februára 2010 o obchodných podmienkach na vykonávanie platobných operácií pre Štátnu pokladnicu je „0“).

1.2 nepovinné náležitosti platné pre žiadosť:

- ❖ podrobnejšiu špecifikáciu cezhraničného prevodu, prípadne správu pre príjemcu v príslušnom jazyku,
- ❖ špecifický symbol, variabilný symbol, konštantný symbol,
- ❖ možnosť informovania príjemcu o obdržaní cezhraničného prevodu, číslo telefónu, faxu kontaktnej osoby,
- ❖ prípadne iné údaje dohodnuté so ŠP.

Za správnosť a úplnosť údajov uvedených v žiadosti plne zodpovedá klient.

1.3 prevody do členských krajín EÚ a zmluvných štátov EHS

Sprostredkujúca banka pre ŠP zabezpečí cezhraničné prevody prostredníctvom automatizovaného paneurópskeho clearingového systému EBA - STEP 2 za podmienok dodržiavania jednotných striktných pravidiel pre vyplňanie žiadostí do pôvodných členských krajín EÚ a zmluvných štátov EHS . Maximálna suma prevodu prostredníctvom EBA – STEP2 je 50 000,- EUR. Podmienky pre uvedené cezhraničné prevody sú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 924/2009 zo 16. decembra 2009 o cezhraničných platbách v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č.2560/2001.

1.3.1 povinné náležitosti pre žiadosť ako v bode 1.1 upravené pre regulované cezhraničné prevody:

1. Mena a suma prevodu:

- ❖ kód meny, v ktorej sa má suma uhradiť – EUR,
- ❖ suma cezhraničného prevodu v príslušnej mene číslicami, do 50 000,- EUR,

2. Platiteľ prevodu:
 - ❖ ako v bode 1.1
3. Príjemca prevodu:
 - ❖ správne číslo účtu príjemcu – vo formáte IBAN,
4. Banka príjemcu prevodu:
 - ❖ BIC kód banky príjemcu podľa aktuálneho adresára BIC DIRECTORY, s výnimkou prevodov do bánk, ktoré majú na 8. pozícii BIC kódu znak „1“,
5. Deň vykonania prevodu:
 - ❖ ako v bode 1.1
6. Poplatky súvisiace s prevodom:
 - ❖ vyznačenie strany, ktorá znáša transakčné poplatky bánk – SHA (platiteľ/príjemca).
7. Štatistické údaje prevodu:
 - ❖ do 50 000,- EUR vrátane (v súlade s opatrením č.10 Národnej banky Slovenska z 15. decembra 2009) - platobný titul „0“,

V prípade, ak žiadosť neobsahuje povinné náležitosti, ŠP nezabezpečí realizáciu prevodu cez EBA - STEP2.

Klient má možnosť overiť si stav žiadosti prostredníctvom IS ŠP (viď Používateľská príručka ManEx).

2 PREVODY ZO ZAHRANIČIA

ŠP zabezpečuje CPS zo zahraničia prostredníctvom sprostredkujúcej banky.

Ak klient očakáva cezhraničný prevod zo zahraničia, je povinný oznámiť svojmu partnerovi, platiteľovi cezhraničného prevodu údaje nevyhnutné na vykonanie príslušného cezhraničného prevodu - tzv. platobnú inštrukciu.

2.1 platobná inštrukcia bankového spojenia príjemcu – klienta ŠP, adresovaná platiteľovi pri cezhraničných prevodoch:

Uvedená platobná inštrukcia je dostupná aj na stránke www.pokladnica.sk v sekcii Servis pre klientov/IBAN,BIC :

Údaje potrebné pre vykonanie cezhraničného prevodu v prospech účtu klienta Štátnej pokladnice/data needed for the transfer of a cross-border payment to a client of Statna pokladnica:

2.1.1 prostredníctvom sprostredkujúcej banky cez systém SWIFT /correspondent banking by the intermediary bank via system SWIFT:

Banka príjemcu/Beneficiary's (intermediary) bank:
 VSEOBECNA UVEROVA BANKA, A.S.
 Mlynske Nivy 1
 829 90 Bratislava
 Slovakia

BIC/SWIFT: SUBASKBX

Číslo účtu príjemcu/Beneficiary's account number (IBAN): SKxx 8180 xxxx xxxx xxxx xxxx
(v prípade potreby použite validátor IBAN/if necessary use the IBAN validator)

Názov účtu príjemcu/Beneficiary's account name:
(overte u príjemcu/verify with the beneficiary – payment receiver)

Účel prevodu/Remittance information:
(napr. číslo faktúry, VS, KS, SS, atď./for example invoice number, VS, KS,SS, etc.)

2.1.2 prostredníctvom platobného systému TARGET2/direct payment via TARGET2:

Banka príjemcu/Beneficiary's bank:

STATNA POKLADNICA
Radlinskeho 32
810 05 Bratislava
Slovakia

BIC/SWIFT: SPSRSKBA

Číslo účtu príjemcu/Beneficiary's account number (IBAN): SKxx 8180 xxxx xxxx xxxx xxxx
(v prípade potreby použite validátor IBAN /if necessary use the IBAN validator)

Názov účtu príjemcu/Beneficiary's account name:
(overte u príjemcu/verify with the beneficiary – payment receiver)

Účel prevodu/Remittance information:
(napr. číslo faktúry, VS,KS,SS, atď./for example invoice number, VS, KS, SS, etc.)

3 LEHOTY NA PREDLOŽENIE A VYKONANIE CEZHraničného prevodu

Klient predkladá prostredníctvom IS ŠP žiadosť o realizáciu cezhraničného prevodu v lehotách v zmysle zákona o ŠP, Výnosu Ministerstva financií Slovenskej republiky z 24. mája 2006, číslo MF/010546/2006-32, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v znení výnosu Ministerstva financií Slovenskej republiky č. MF/28557/2009-32 z 9. decembra 2009. Lehota je určená najneskôr jeden pracovný deň do 12,00 hod., pred dňom splatnosti cezhraničného prevodu. V odôvodnených prípadoch môže byť táto lehota pozmenená.

Jeden bankový pracovný deň o 12,00 hod. pred dňom splatnosti cezhraničného prevodu ŠP vykoná rezerváciu príslušnej sumy prevodu v mene účtu. Na prepočet súm sa použije kurz podľa aktuálneho kurzového lístka ŠP a v zmysle Všeobecných podmienok ŠP pre vedenie účtov klientov, vykonávanie platobných služieb a zúčtovanie na týchto účtoch, navýšenej o predpokladané náklady podľa aktuálnej Špecifikácie úhrady nákladov za vykonanie služieb a platobných operácií pre zabezpečenie zúčtovania cezhraničného prevodu a súvisiacich nákladov.

Náklady súvisiace s vykonávaním CPS účtuje ŠP v zmysle platnej Špecifikácie úhrady nákladov za vykonanie platobných operácií, uverejnenej na internetovej stránke ŠP www.pokladnica.sk.

Klient môže požiadať o storno žiadosti o realizáciu cezhraničného prevodu najneskôr jeden bankový pracovný deň pred dňom splatnosti do 15.00 hod.. Po tomto termíne klient môže požiadať o vrátenie exportovaného alebo zrealizovaného cezhraničného prevodu. Svoju požiadavku o storno alebo vrátenie cezhraničného prevodu klient predloží písomne resp. prostredníctvom voľnoformátovej žiadosti v IS ŠP, kde uvedie pôvodné údaje týkajúce sa cezhraničného prevodu, ktoré zadal do IS ŠP (najmä číslo a názov účtu klienta, menu a sumu prevodu, deň splatnosti, údaje o príjemcovi a banke príjemcu) a uvedie vždy kontaktnú osobu klienta, okrem mena aj kontakt (č. tel. a e-mail).

V prípade cezhraničného prevodu v inej mene ako je mena účtu klienta, ŠP zúčtuje prevod platným kurzom devíza predaj resp. nákup príslušného dňa zriadenia rezervácie k cezhraničnému prevodu na účet klienta.

V prípade cezhraničného prevodu prijatého zo zahraničia v mene inej ako je mena účtu klienta, ŠP zúčtuje cezhraničný prevod platným kurzom devíza nákup, resp. predaj príslušného dňa pripísania cezhraničného prevodu na účet klienta.

Dňom 31.12.2011 sa zrušuje Metodické usmernenie Štátnej pokladnice č. 2/2009. Metodické usmernenie Štátnej pokladnice č. 1/2012 nadobúda platnosť a účinnosť dňom 01.01.2012.

RNDr. Dušan Jurčák
riaditeľ Štátnej pokladnice